

前言 陈维德著	9 - 11	FOREWORD EUGENE TAN
时代的见证——袖海楼 藏画的南洋意义 杜南发	13 - 31	A WITNESS OF THE TIMES: THE SIGNIFICANCE OF XIU HAI LOU'S PAINTING COLLECTION IN CONNECTION WITH THE NANYANG REGION TOH LAM HUAT
由“袖海楼”收藏管窥 近现代中国绘画的沿革 蔡珩	33 - 50	THE XIU HAI LOU COLLECTION: A GLIMPSE INTO THE EVOLUTION OF MODERN CHINESE PAINTING CAI HENG
从个人行为到家族文化： 与杨应法先生、杨应群先生 及陈美甘女士面谈 林家欣	53 - 69	FROM AN INDIVIDUAL PASSION TO A FAMILY CULTURE: IN CONVERSATION WITH BOBBY, NICKY AND SHIRLEY YEO JENNIFER K.Y. LAM
图版		PLATES
士气与雅逸：明清书画藏品	71 - 85	LITERATI TEMPERAMENT AND ELEGANCE: PAINTING AND CALLIGRAPHY IN THE MING AND QING DYNASTIES
融汇古今，雅俗共赏： “海上画派”及新加坡水墨藏品	87 - 105	BLENDING THE ANCIENT AND MODERN: THE SHANGHAI SCHOOL AND SINGAPORE INK PAINTINGS
折衷东西：“岭南画派”藏品	107 - 111	MERGING EAST AND WEST: THE LINGNAN SCHOOL
“以古开今”和“引西润中”： 二十世纪中国画藏品	113 - 147	TRADITION AND MODERNITY: THE COLLECTION OF 20TH-CENTURY CHINESE PAINTINGS
艺术家生平简介	149 - 169	ARTISTS' BIOGRAPHIES
收藏生态系统过程 林家欣	171 - 187	AN ECOSYSTEM OF COLLECTING JENNIFER K.Y. LAM
鸣谢	189 - 189	ACKNOWLEDGMENTS